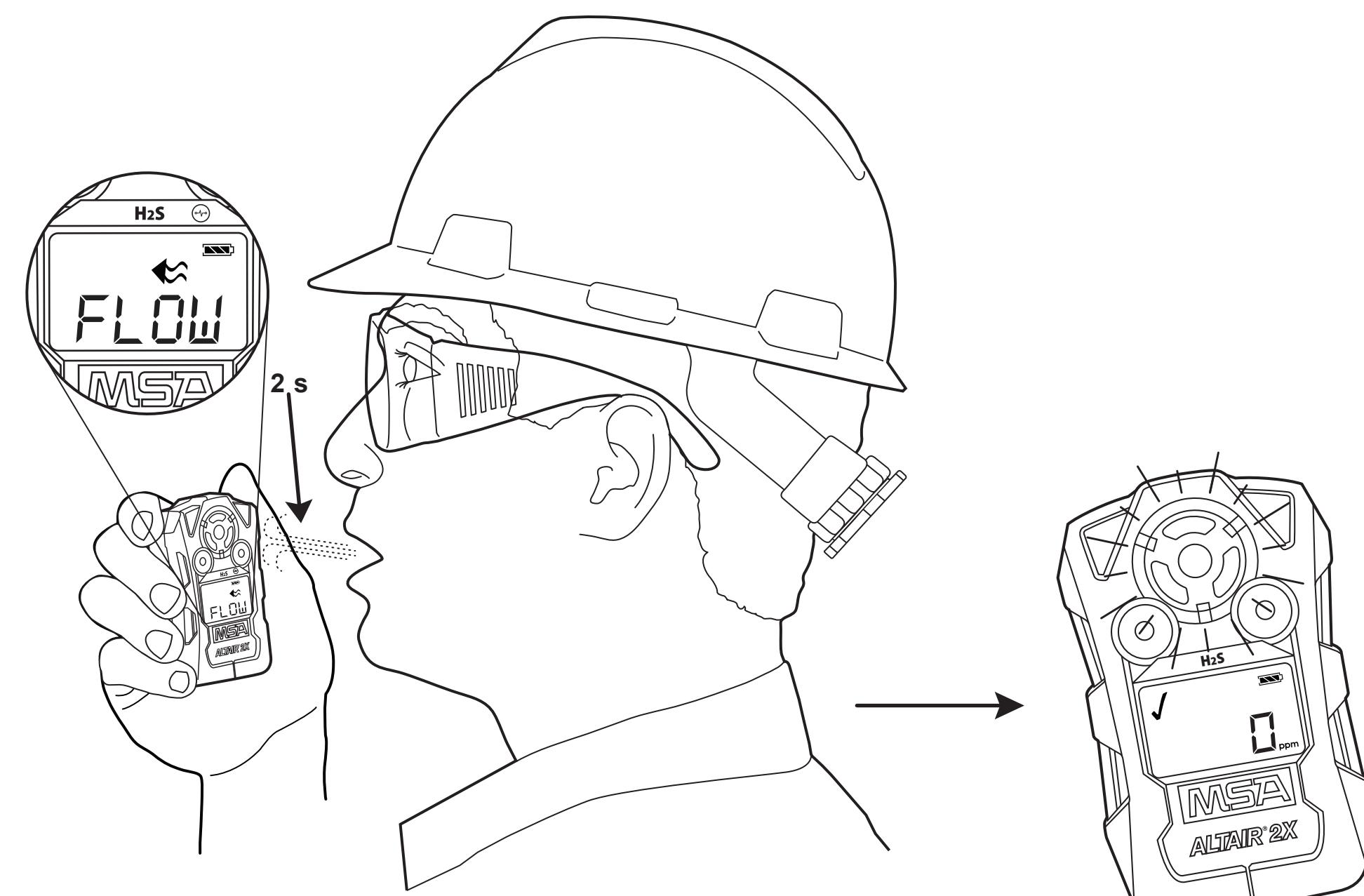
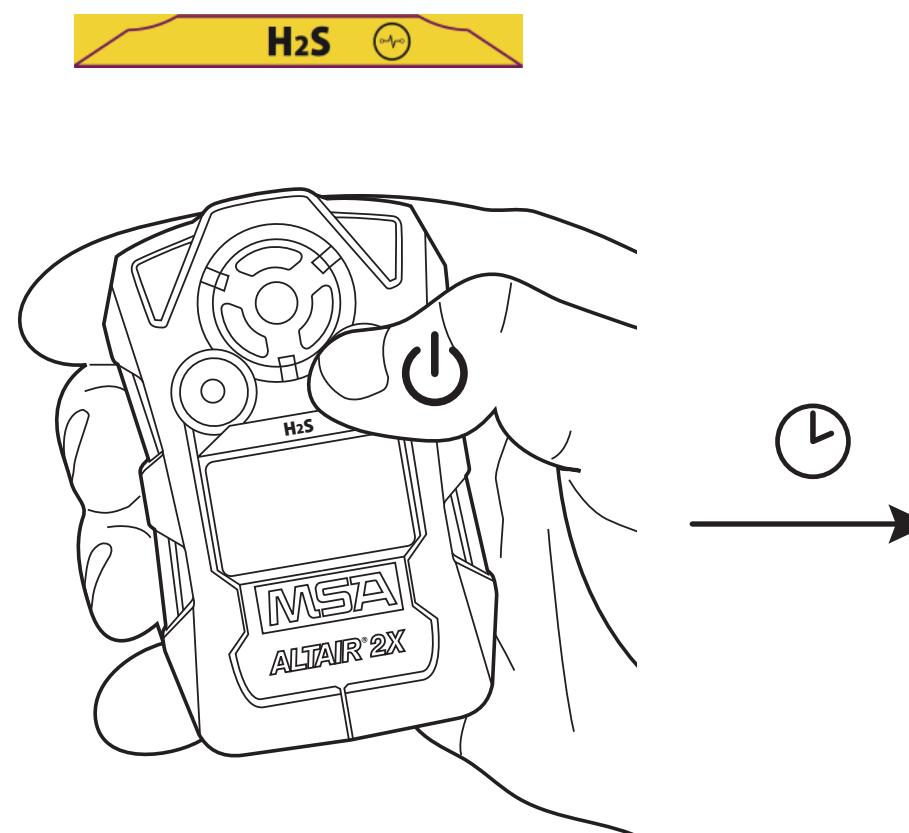
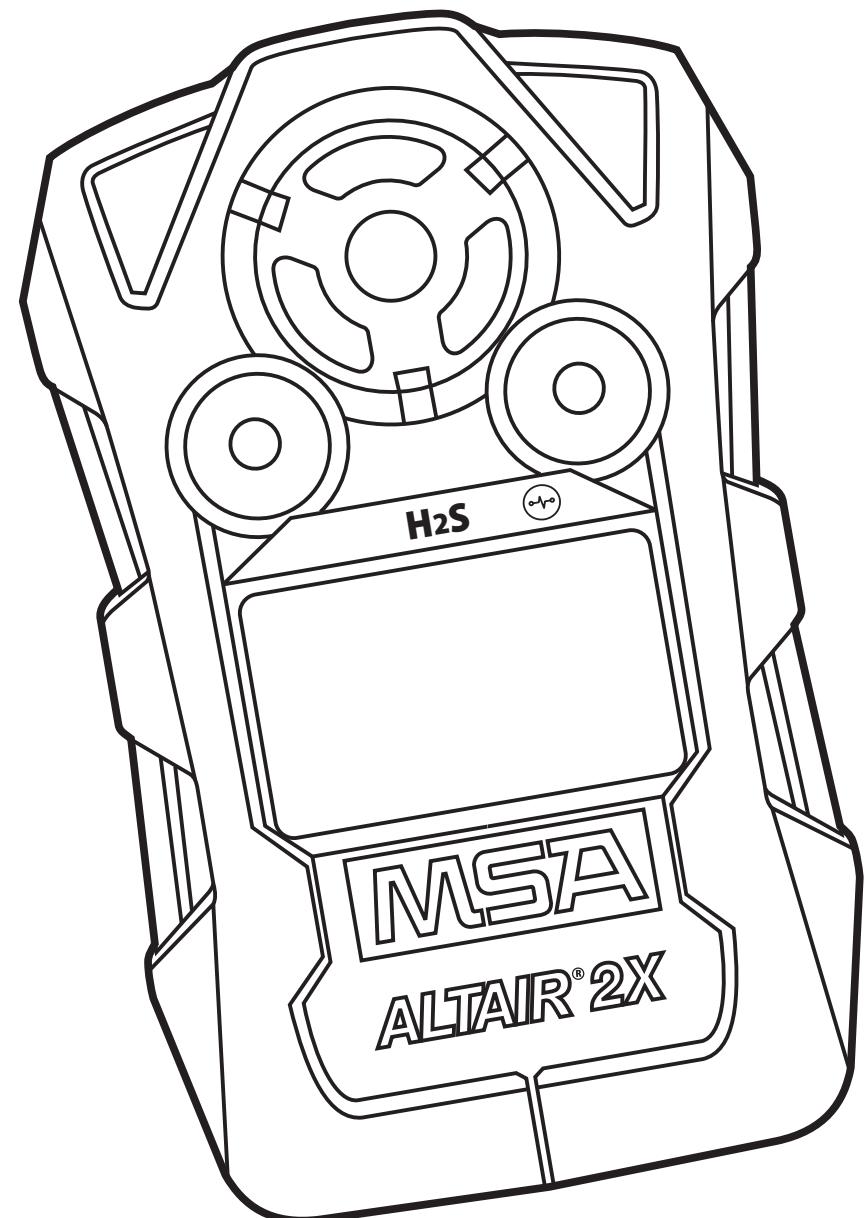


# ALTAIR® 2X

Single or Two Gas Detector  
Quick Start Guide



Cl<sub>2</sub>

CO

CO H<sub>2</sub>S

CO NO<sub>2</sub>

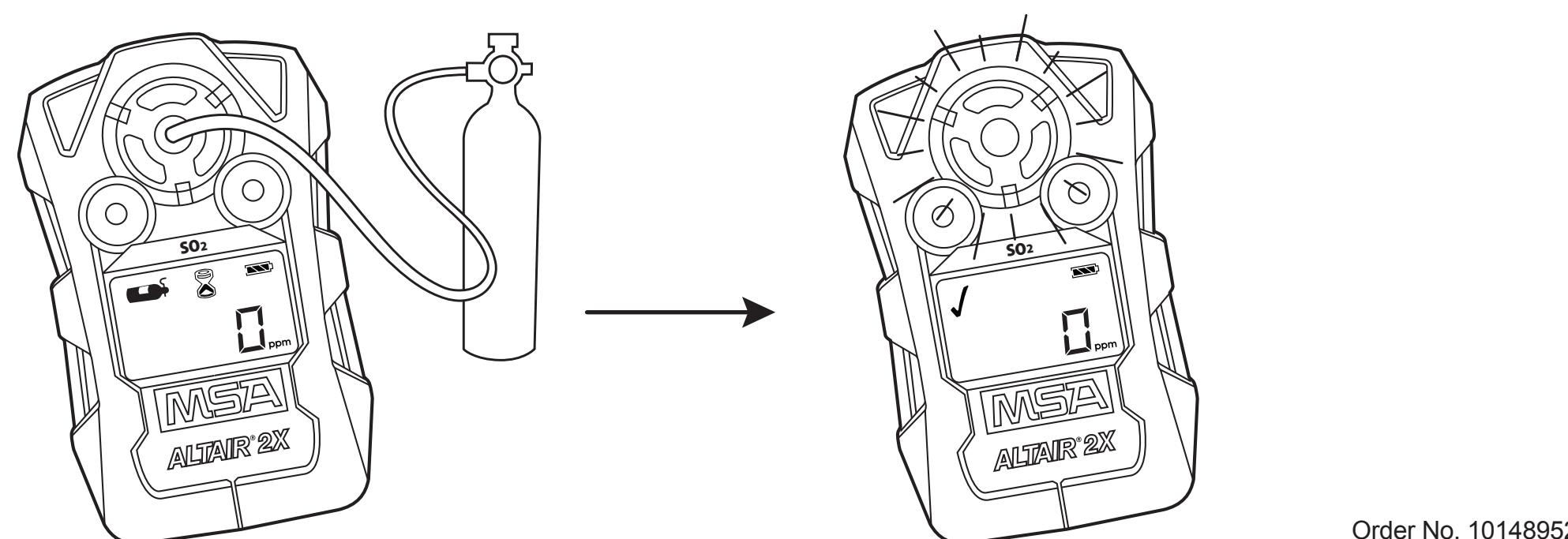
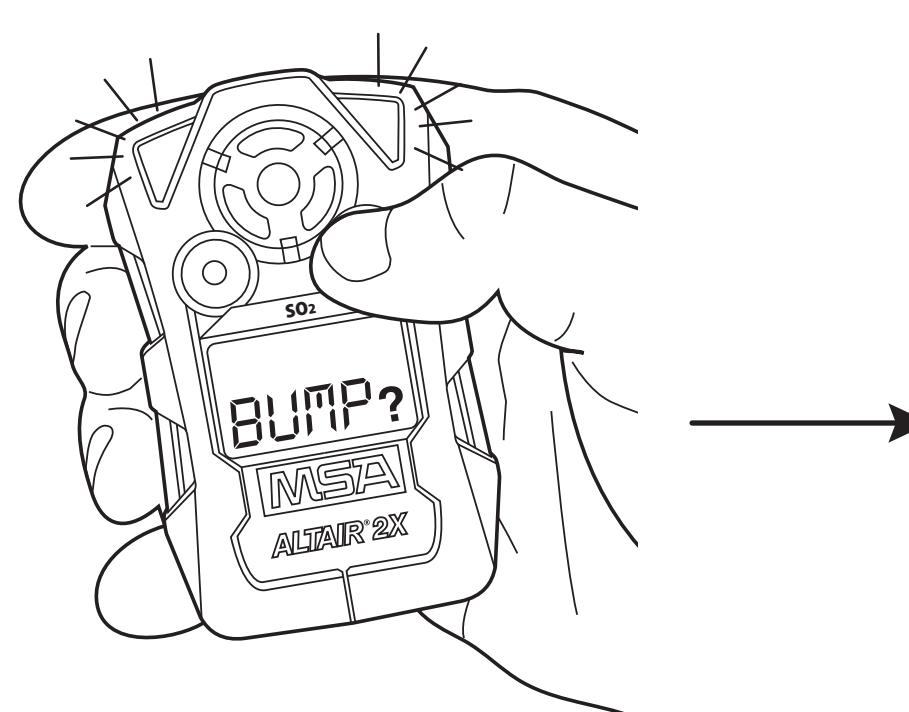
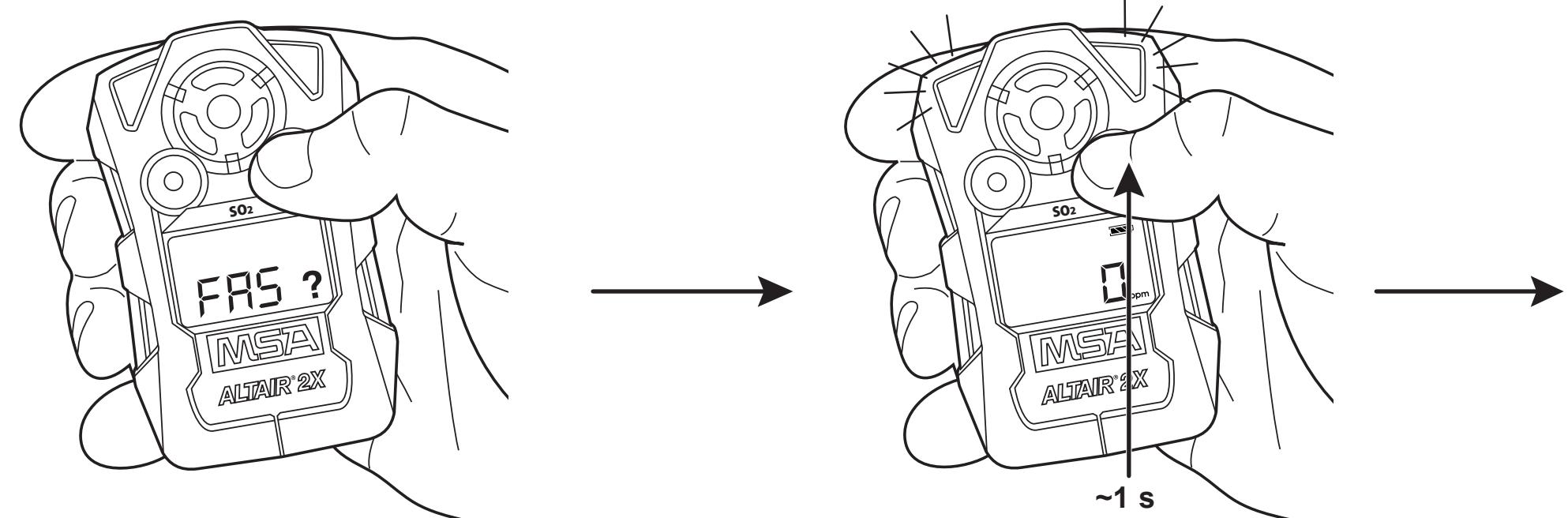
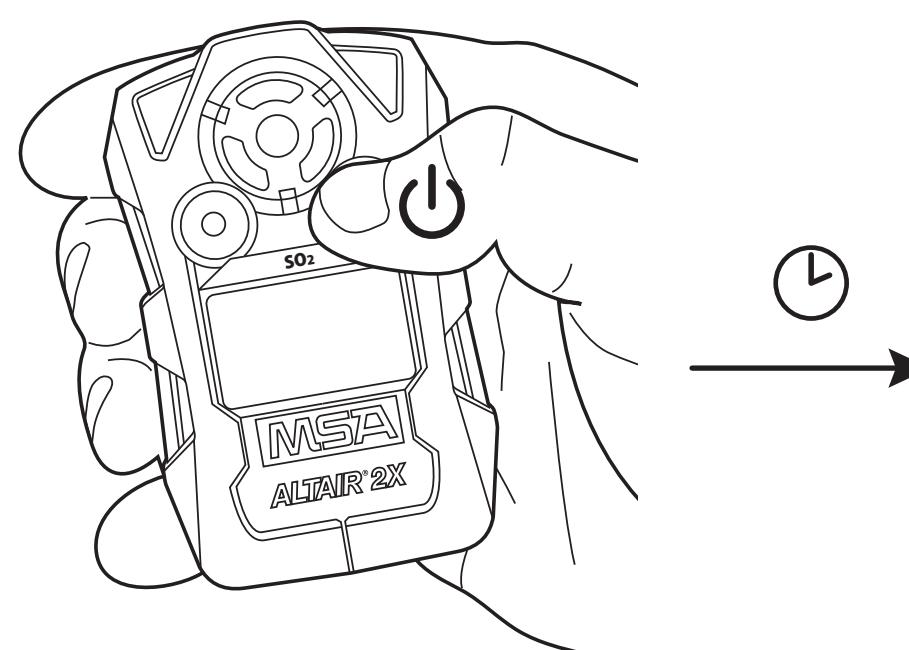
H<sub>2</sub>S

NH<sub>3</sub>

NO<sub>2</sub>

SO<sub>2</sub>

SO<sub>2</sub> H<sub>2</sub>S



<b>US Quick Start Guide ALTAIR® 2X</b>	<b>MSA</b>	<b>CN ALTAIR® 2X 快速入门指南</b>	<b>MSA</b>	<b>FI Pikaopas ALTAIR® 2X</b>	<b>MSA</b>	<b>IL ALTAIR® 2X מדריך התחלת המירה MSA</b>	<b>MSA</b>	<b>NO Hurtigstartveiledning ALTAIR® 2X</b>	<b>MSA</b>	<b>SE Snabbstartsguide ALTAIR® 2X</b>	<b>MSA</b>
<b>WARNING</b>		<b>警告</b>		<b>VAROITUS</b>		<b>אזהרה</b>		<b>ADVARSEL</b>		<b>VARNING</b>	
The quick start guide does not replace the operating manual. It is imperative to read and observe the operating manual on CD when using the device. In particular, the safety instructions and the information for use and operation of the device must be carefully read and observed.		快速开始指南不能替代操作手册。使用设备时,请务必阅读并遵守 CD 中的操作手册,特别是必须仔细阅读并遵守其中的相关安全说明,以及有关产品的使用和操作信息。		Pikaopas ei korvaa käyttöopasta. CD:llä oleva käyttöopas on ehdottamasti luettava ennen laitteen käyttöä ja sen ohjeita on noudatettava. Varsinkin tuvahetke sekä laitteen käyttöä ja toimintaa koskevat ohjeet on luettava huolellisesti ja niitä on noudatettava. Käytööpäät toimitetaan pyynnöstä myös painetussa muodossa.		מරיר הומתוליה מהירה אין את מדריך הפעלה. בוה להזכיר את מדריך הפעלה במקומו ולחזק את ההוראות, שילוגו ותפקידו של מדריך הפעלה. עלות כבשיה נורו יתבצעו כמפורט בהמשך. כל פעילות תונע מושך לאט.		Denne hurtigstartveiledningen erstatter ikke bruksanvisningen. Det er svært viktig å lese og følge bruksanvisningen på CD ved bruk av enheten. Specielt må sikkerhetsinstruksjonene, samt informasjonen om bruk og håndtering av enheten, leses grundig og følges.		Snabbstartsguiden ersätter inte bruksanvisningen. Det är absolut nödvändigt att bruksanvisningen på CD läses och följs vid användning av detektorn. Det är särskilt viktigt att noggrant läsa och följa säkerhetsanvisningarna och informationen om hur detektorn fungerar och skal användas.	
The operating manual can also be provided as a hard copy upon request.		如有需要, MSA 还能提供硬拷贝操作手册。		Laite mittaa myrkyllykausia ympäröivältä ilmasta ja työpalkoilla. Kaikkia laitteita toimintoja käytetään yhdellä painikkeella.		ההנחיות הניתנת ממכשיר המירה אינן מוחילה את מדריך הפעלה. בוה להזכיר את מדריך הפעלה במקומו ולחזק את ההוראות, שילוגו ותפקידו של מדריך הפעלה. עלות כבשיה נורו יתבצעו כמפורט בהמשך. כל פעילות תונע מושך לאט.		Denne hurtigstartveiledningen erstatter ikke bruksanvisningen. Det er svært viktig å lese og følge bruksanvisningen på CD ved bruk av enheten. Specielt må sikkerhetsinstruksjonene, samt informasjonen om bruk og håndtering av enheten, leses grundig og følges.		Snabbstartsguiden ersätter inte bruksanvisningen. Det är absolut nödvändigt att bruksanvisningen på CD läses och följs vid användning av detektorn. Det är särskilt viktigt att noggrant läsa och följa säkerhetsanvisningarna och informationen om hur detektorn fungerar och skal användas.	
The device monitors toxic gases in ambient air and in the workplace. All instrument operation is carried out using one button.		有关警报状况(第3.5节)、标定(第3.11节)、维护(第4节)、存放和操作件(第5.1节)、报警阀值、设置点和性能规格(第5.2节)以及适用备件(第7节)的详细信息,请参阅操作手册相关章节。		Käytööpäät sisältää lisätietoja hälytystiloista (kohta 3.5), kalibroinnista (kohta 3.11), huoltosta (kohta 4), salyykkyyskäytäntöä ja käytöönpäristön olosuhteista (kohta 5.1), hälytyskynnykstä, asetuspisteistä ja suorituskyvystä (kohta 5.2) sekä sopivista varaosista (kohta 7). Kalibro laiteet XCell-pulsiteknologiailla ennen ensimmäistä käyttöketta.		יעי מדריך הפעלה המהירה אינן מוחילה את מדריך הפעלה. בוה להזכיר את מדריך הפעלה במקומו ולחזק את ההוראות, שילוגו ותפקידו של מדריך הפעלה. עלות כבשיה נורו יתבצעו כמפורט בהמשך. כל פעילות תונע מושך לאט.		Denne hurtigstartveiledningen erstatter ikke bruksanvisningen. Det er svært viktig å lese og følge bruksanvisningen på CD ved bruk av enheten. Specielt må sikkerhetsinstruksjonene, samt informasjonen om bruk og håndtering av enheten, leses grundig og følges.		Snabbstartsguiden ersätter inte bruksanvisningen. Det är absolut nödvändigt att bruksanvisningen på CD läses och följs vid användning av detektorn. Det är särskilt viktigt att noggrant läsa och följa säkerhetsanvisningarna och informationen om hur detektorn fungerar och skal användas.	
See the operating manual for detailed information on alarm conditions (section 3.5), calibration (section 3.11), maintenance (section 4), storage and operating conditions (section 5.1), alarm thresholds, setpoints and performance specifications (section 5.2) and suitable spare parts (section 7).		Calibrate devices with XCell Pulse Technology before first use.		Rajahdyksvaara: Älä vaihda akkuja räjähdyksvaarallissa paikassa.		וכנה פיזיו: אונר להחליל פולולות באזורי מסוכנים.		כונת פיזיו: אונר להחליל פולולות באזורי מסוכנים.		Eksplosjonsfare: Ikke bytt batterier på farlige steder.	
<b>WARNING</b>		<b>警告</b>		<b>VAROITUS</b>		<b>אזהרה</b>		<b>ADVARSEL</b>		<b>VARNING</b>	
Risk of explosion: Do not change batteries in hazardous areas.		有爆炸风险: 请勿在有危险的区域更换电池。		Rajahdyksvaara: Älä vaihda akkuja räjähdyksvaarallissa paikassa.		וכנה פיזיו: אונר להחליל פולולות באזורי מסוכנים.		כונת פיזיו: אונר להחליל פולולות באזורי מסוכנים.		Eksplosjonsfare: Ikke bytt batterier på farlige steder.	
<b>FR Manuel de prise en main rapide ALTAIR® 2X MSA</b>	<b>MSA</b>	<b>CZ Stručný návod k použití ALTAIR® 2X MSA</b>	<b>MSA</b>	<b>GR Οδηγός Γρήγορης Εκκίνησης ALTAIR® 2X MSA</b>	<b>MSA</b>	<b>IT Guida rapida ALTAIR® 2X MSA</b>	<b>MSA</b>	<b>PL Skrócona instrukcja obsługi ALTAIR® 2X MSA</b>	<b>MSA</b>	<b>SK Stručná príručka pre ALTAIR® 2X MSA</b>	<b>MSA</b>
<b>AVERTISSEMENT</b>		<b>VAROVÁNÍ</b>		<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>		<b>AVVISO</b>		<b>OSTRZEŻENIE</b>		<b>UPOZORNENIE</b>	
Le manuel de prise en main rapide ne remplace pas le manuel d'utilisation. Le manuel d'utilisation sur CD doit impérativement être lu et respecté lors de l'utilisation de l'appareil. En particulier, les consignes de sécurité et les informations concernant l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil doivent être soigneusement lues et respectées.		Tento stručný návod k použití nenahrazuje návod k použití. Je nezbytně nutné, abyste před použitím přistroje prostudovali a posléze dodržovali návod k použití uložený na CD. Zvláště pečlivě musíte přečíst a dodržit bezpečnostní pokyny a informace o použití a ovládání přístroje.		O οδηγός γρήγορης εκκίνησης δεν αντικαθίστα το εγχειρίδιο χρήσης. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διάβασετε και να πραγματοποιήσετε το εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο CD κατά τη χρήση της συσκευής. Ειδικότερα, πρέπει να διάβασετε και να τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας, καθώς και τις πληροφορίες για τη χρήση και τη λειτουργία της συσκευής.		La guida rapida non sostituisce il manuale d'uso. E' fondamentale leggere e rispettare il manuale d'uso sul CD per utilizzare il dispositivo. In particolare, vanno lette e seguite attentamente le istruzioni di sicurezza nonché le informazioni sull'uso ed il funzionamento del dispositivo.		Krótkie wprowadzenie nie zastępuje instrukcji obsługi. Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia należy obejrzeć obowiązkowo zapozaci się z postępowaniem zgodnie z instrukcją obsługi na płycie CD. Dotyczy to szczególnie instrukcji bezpieczeństwa, a także informacji związanych z użytkowaniem i działaniem urządzenia, które należy uważnie przeczytać i przestrzegać.		Stručná príručka nenaňhrázda návod na použitie. Pri používaní tohto zariadenia je nevyhnutné, aby ste dôzriavali na CD, ktorý je na CD. Najmä si musíte dôkladne prečítať a dôzriávať bezpečnostné pokyny a informácie týkajúce sa použitia a prevádzky tohto zariadenia.	
Sur demande, le manuel d'utilisation peut aussi être livré sur papier.		Návod k použití lze na požadání poskytnout také v tištěné podobě.		Epítosei, το εγχειρίδιο χρήσης παρέχεται σε έντυπη μορφή ζητηθεί.		Su richiesta, il manuale d'uso può essere fornito anche in forma cartacea.		Na zyczeniu, instrukcja obsługi może być także dostarczona w postaci papierowej.		Návod na použitie je možné dodať na požiadanie aj v tlačenej forme.	
<b>AVERTISSEMENT</b>		<b>VAROVÁNÍ</b>		<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>		<b>AVVISO</b>		<b>OSTRZEŻENIE</b>		<b>UPOZORNENIE</b>	
Risque d'explosion : ne remplacez pas les piles dans une zone dangereuse.		Nebezpečí exploze: Nevměňte baterie v nebezpečném prostředí.		Kiválóan érkezik: Menn kávete akiatádat a műszakiaknál történő használatról.		Rischio di esplosione: Non sostituire le batterie in un'area pericolosa.		Ryzyko wybuchu: Nie należy wymieniać baterii w niebezpiecznym obszarze.		Riziko výbuchu: Nevyňmejte baterie v nebezpečných priestoroch.	
<b>MX Guía de inicio rápido ALTAIR® 2X</b>	<b>MSA</b>	<b>DE Kurzanleitung ALTAIR® 2X</b>	<b>MSA</b>	<b>HR Kratki priučnik za uporabu uređaja ALTAIR® 2X MSA</b>	<b>MSA</b>	<b>JP クイックスタートガイド アルテア® 2X MSA</b>	<b>MSA</b>	<b>RO Ghid scurt de utilizare ALTAIR® 2X MSA</b>	<b>MSA</b>	<b>TH คู่มือการเริ่มต้นใช้งานแบบอย่างดี ALTAIR® 2X</b>	<b>MSA</b>
<b>ADVERTENCIA</b>		<b>WARNUNG</b>		<b>UPOZORENJE</b>		<b>AVISO</b>		<b>ATENȚIE</b>		<b>ATTENZIONE</b>	
La guía de inicio rápido no reemplaza el manual de uso. Es obligatorio leer y cumplir las disposiciones del manual de uso en CD al utilizar el dispositivo. En concreto, es necesario leer y respetar las instrucciones de seguridad así como la información sobre el uso y el funcionamiento del dispositivo.		Die Kurzanleitung ist kein Ersatz für die Gebrauchsanleitung. Die Gebrauchsanleitung auf dem CD ist für den Gebrauch des Geräts zwingend zu lesen und zu beachten. Insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise sowie die Angaben zu Einsatz und Betrieb des Geräts müssen aufmerksam gelesen und beachtet werden.		Kratki priučnik za uporabu ne zamjenjuje radni priučnik. Obavezno pročitajte i slijedite upute iz radnog priučnika na CD-u prije uporabe uređaja. Posebno pažljivo treba pročitati i slijediti sigurnosne upute te informacije za uporabu i rad opreme.		クイックスタートガイドは操作マニュアルを代替するものではありません。本装置を使用する場合、CDに収録されている取扱説明書をよく読んで、これを順守する必要があります。特に、安全に関する指示のほか、装置の使用および操作に関する情報について注意深く読み、順守してください。		Ghid scurt de utilizare nu înlocuiește manualul de utilizare. Este obligatoriu ca manualul de utilizare pe CD să fie citit și respectat când se folosește dispozitivul. Trebuie să fie citit cu atenție și respectate în special instrucțiunile privind siguranță și informațiile privind utilizarea și funcționarea dispozitivului.		คู่มือเริ่มต้นใช้งานแบบอย่างดีไม่ใช่หนังสือที่มาพร้อมกับเครื่อง	
El manual de uso puede suministrarse también en formato impreso bajo petición.		Die Gebrauchsleitung kann auf Wunsch auch in Papierform zur Verfügung gestellt werden.		Radijoni priučnik također može ravnati u tiskanom obliku.		検知器は、周囲空気や作業環境中の有毒ガスを監視します。すべての機器操作を、1つのボタンで実行できます。		Manualul de utilizare poate fi, de asemenea, prezentat în forma dispozitivului.		คู่มือเริ่มต้นใช้งานแบบอย่างดีใน CD ไม่ใช่หนังสือที่มาพร้อมกับเครื่อง	
El dispositivo monitorea la presencia de gases tóxicos en el aire ambiental y en el lugar de trabajo. Todas las funciones del instrumento se controlan presionando un único botón.		Das Gerät dient zum Überwachen von toxischen Gasen in der Umgebungsluft und am Arbeitsplatz. Der gesamte Betrieb des Geräts erfolgt über eine Taste.		Uredaj nadzire toksične plinove u okolnom zraku i na radnom mestu. Sve radnje na ovom instrumentu provode se pomoću jednog gumba.		Dispositivul monitorizează gazele toxice din aerul ambiant și de la locul de munca. Operarea tuturor instrumentelor se realizează utilizând un buton.		Ghidul scurt de utilizare nu înlocuiește manualul de utilizare. Este obligatoriu ca manualul de utilizare pe CD să fie citit și respectat când se folosește dispozitivul. Trebuie să fie citit cu atenție și respectate în special instrucțiunile privind siguranță și informațiile privind utilizarea și funcționarea dispozitivului.		คู่มือเริ่มต้นใช้งานแบบอย่างดีใน CD ไม่ใช่หนังสือที่มาพร้อมกับเครื่อง	
Consulte el manual de uso para obtener información detallada sobre las condiciones de alarma (sección 3.5), la calibración (sección 3.11), el mantenimiento (sección 4), las condiciones de almacenamiento y uso (sección 5.1), los umbrales de alarma, los puntos de control y especificaciones de funcionamiento (sección 5.2) y los repuestos adecuados (sección 7).		In der Gebrauchsleitung finden Sie detaillierte Angaben zu Alarmzuständen (Abschnitt 3.5), Kalibrierung (Abschnitt 3.11), Wartung (Abschnitt 4), Lagerung und Betriebsbedingungen (Abschnitt 5.1), Alarmingrenzen, Schwellen und Leistungsdaten (Abschnitt 5.2) und geeigneten Ersatzteilen (Abschnitt 7).		Prije prve uporabe, kalibrirajte uređaje pomoću XCell pulsne tehnologije. Prilikom kalibracije, ugradite XCell Impulstehnologiju.		Consultati manualul de utilizare pentru a obtine informații detaliante despre condiții de alarmă (secțiunea 3.5), calibrare (secțiunea 3.11), întreținere (secțiunea 4), condiții de depozitare și de utilizare (secțiunea 5.1), limitele de alarmă, punctele de control și specificații de funcționare (secțiunea 5.2) și rezervele potrivite (secțiunea 7).		Ghidul scurt de utilizare nu înlocuiește manualul de utilizare. Este obligatoriu ca manualul de utilizare pe CD să fie citit și respectat când se folosește dispozitivul. Trebuie să fie citit cu atenție și respectate în special instrucțiunile privind siguranță și informațiile privind utilizarea și funcționarea dispozitivului.		คู่มือเริ่มต้นใช้งานแบบอย่างดีใน CD ไม่ใช่หนังสือที่มาพร้อมกับเครื่อง	
Calibre los dispositivos usando la tecnología de pulso XCell antes del uso.		Calibre the device using the XCell pulse technology before use.		Prije prve uporabe, kalibrirajte uređaje pomoću XCell pulsne tehnologije.		Primeră utilizare: Monitorizați gazele toxice din aerul ambiant și de la locul de munca. Operarea tuturor instrumentelor se realizează utilizând un buton.		Ghidul scurt de utilizare nu înlocuiește manualul de utilizare. Este obligatoriu ca manualul de utilizare pe CD să fie citit și respectat când se folosește dispozitivul. Trebuie să fie citit cu atenție și respectate în special instrucțiunile privind siguranță și informațiile privind utilizarea și funcționarea dispozitivului.		คู่มือเริ่มต้นใช้งานแบบอย่างดีใน CD ไม่ใช่หนังสือที่มาพร้อมกับเครื่อง	
<b>ADVERTENCIA</b>		<b>WARNING</b>		<b>UPOZORENJE</b>		<b>AVISO</b>		<b>ATENȚIE</b>		<b>ATTENZIONE</b>	
Riesgo de explosión: No cambie las baterías en zonas peligrosas.		Explosionsgefahr: Batterien nicht in Gefahrenbereichen auswechseln.		Opasnost od eksplozie: Nemojte mijenjati baterije u opasnim područjima.		警報の危険性: 危険な場所では、バッテリーの交換を行わないでください。		Risc de explozie:Nu înlocuiți baterile în zone periculoase.		Riziko výbuchu: Nevyňmejte baterie v nebezpečných priestoroch.	
<b>BG Кратко ръководство за ALTAIR® 2X</b>	<b>MSA</b>	<b>DK Kort instruktionsvejledning ALTAIR® 2X</b>	<b>MSA</b>	<b>HU ALTAIR® 2X gyoršájékoztató</b>	<b>MSA</b>	<b>KZ ALTAIR® 2X қысқаша пайдалануышы нұсқаулығы MSA</b>	<b>MSA</b>	<b>RS Vodič za brzi početak ALTAIR® 2X</b>	<b>MSA</b>	<b>TR Hızlı Başlama Kılavuzu ALTAIR® 2X</b>	<b>MSA</b>
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>		<b>ADVARSEL</b>		<b>VIGYÁZAT!</b>		<b>ECSEPTÝ</b>		<b>UPOZORENJE</b>		<b>UYARI</b>	
Това кратко ръководство не замества ръководството за експлоатация. Особено важно е да прочетете и да съобщите ръководството за експлоатация на компактдиска, когато използвате устройството. Особено инструкции за безопасност и информацията относно употреба и работата с уреда трябва да бъдат внимателно прочетени и съобщавани.		Den korte instruktionsvejledning erstatter ikke brugervejledningen. Det er vigtigt at læse og overholde anvisningerne i brugervejledningen på cd'en, når enheden anvendes. Man skal være specielt opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne samt oplysningerne vedr. enhedens anvendelse og drift.		A gyoršájékoztató nem helyettesíti a használási útmutatót. Rendkívül fontos, hogy elolvassa és a készülék használata közben betartsa a CD-lemezen lévő használási útmutatót. Különösen fontos előolvassani és megérteni a							